

Fiche action « Langue Vivante »		N° 3.7
Action	Engager un partenariat avec une classe germanophone	
Objectif	Donner du sens à l'apprentissage de l'allemand	
Pourquoi ?		
<p>Favoriser la motivation pour l'apprentissage de la langue vivante : Le partenariat avec une classe étrangère confère du sens aux apprentissages.</p> <p>Communiquer avec un locuteur et « scripteur » natif : La rencontre des correspondants du même âge favorise le transfert, dans une situation de communication réelle, des connaissances acquises en classe. Parler avec un locuteur natif permet de se familiariser in situ, avec la prosodie et l'aspect phonologique de la langue.</p> <p>Découvrir les aspects culturels liés à l'apprentissage de la langue vivante L'apprentissage d'une langue vivante passe aussi par la découverte des us et coutumes du pays. L'échange transfrontalier offre la possibilité de vivre ces spécificités culturelles.</p> <p>Utiliser les outils numériques : Ces outils permettent d'intensifier les échanges sous diverses formes (courriels, documents audiovisuels, skype...).</p>		
Comment ?		
<p>Rechercher une école partenaire : Cette recherche peut s'effectuer selon trois modalités : - individuelle (recherche sur Internet, contact personnel, jumelage municipal) - institutionnelle : la demande de partenariat est adressée par voie hiérarchique, à l'Inspection Académique, au Service des Enseignements Régionaux et Internationaux pour le Haut-Rhin, au Bureau des Langues pour le Bas-Rhin - participation à un séminaire transfrontalier qui regroupe des enseignants désireux d'entamer un partenariat (Consulter les CPLV).</p> <p>Développer des projets communs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autour de thèmes : environnement, habitat, alimentation, moyens de transport, rencontres sportives.... Une ressource très pratique à cet égard : le classeur transfrontalier « Vivre dans le Rhin Supérieur ». - En organisant des visites en tiers lieux : musée, classe environnement (centre transfrontalier de Breisach, centre PEP la Roche à Stosswihr ...) - En organisant des rallyes découvertes à Breisach, Freiburg ... - En organisant des jeux : jeux de piste, jeux de l'oie géants, chasse au trésor... - En participant à des rencontres académiques (consulter la circulaire de la DARILV, parution : septembre, octobre) - En réalisant une création commune : album, film, kamishibaï ... - En réalisant des défis : défi lecture, défi sciences, défi math ... - En organisant une rencontre chantée, dansée ... - En organisant des repas communs interculturels <p>Rechercher une école partenaire : Cette recherche peut s'effectuer selon trois modalités : - individuelle (recherche sur Internet, contact personnel, jumelage municipal) - institutionnelle : la demande de partenariat est adressée par voie hiérarchique, à l'Inspection Académique, au Service des Enseignements Régionaux et Internationaux pour le Haut-Rhin, au Bureau des Langues pour le Bas-Rhin - participation à un séminaire transfrontalier qui regroupe des enseignants désireux d'entamer un partenariat (Consulter les CPLV).</p>		

Développer des projets communs :

- Autour de thèmes : environnement, habitat, alimentation, moyens de transport, rencontres sportives....
Une ressource très pratique à cet égard : le classeur transfrontalier « Vivre dans le Rhin Supérieur ».
- En organisant des visites en tiers lieux : musée, classe environnement (centre transfrontalier de Breisach, centre PEP la Roche à Stosswihr ...)
- En organisant des rallyes découvertes à Breisach, Freiburg ...
- En organisant des jeux : jeux de piste, jeux de l'oie géants, chasse au trésor...
- En participant à des rencontres académiques (consulter la circulaire de la DARILV, parution : septembre, octobre)
- En réalisant une création commune : album, film, kamishibaï ...
- En réalisant des défis : défi lecture, défi sciences, défi math ...
- En organisant une rencontre chantée, dansée ...
- En organisant des repas communs interculturels

Solliciter les autorisations nécessaires et les aides financières proposées :

Formulaire de demande de subvention de la DARILV*.

Possibilité de se renseigner auprès du CPLV.

Se rencontrer entre enseignants, avec les élèves :

La réussite d'un échange transfrontalier suppose :

- une étroite concertation avec les collègues partenaires
- une correspondance régulière, centrée autour de projets communs
- des rencontres entre élèves, permettant la mise en œuvre des connaissances acquises dans le cadre scolaire.

Première rencontre :

Afin de tenir compte des inquiétudes, pudeurs, autres entendus qui peuvent inhiber les élèves, il convient de favoriser les activités collectives : jeux de déblocage, de communication (verbale, non verbale), jeux pour faire connaissance, découvrir l'environnement immédiat (école, quartier), repas en commun. La constitution de binômes figés et les repas en famille semblent prématurés lors de la première rencontre.

Pour aller plus loin ...

Contacts DARILV sur le site de l'Inspection Académique

Ce.maeri@ac-strasbourg.fr

www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/dareic/form/

Adresse de téléchargement du manuel « Vivre dans le Rhin supérieur » (en bas de page, accès à des compléments en ligne) :

http://www.crdp-strasbourg.fr/ork/01/index_f.htm

Centre de classes transplantées à dominante « langue vivante » : <http://www.peplaroche.fr/>

Centre permanent Environnement et Langue « La Roche »

68140 STOSSWIHR Tél. 03 89 77 37 04 / Fax 03 89 77 02 30

* Direction Académique aux Relations Internationales et aux Langues Vivantes